



**Olga Hugelmeyer**  
Superintendent of Schools

30 de março de 2020

Comunidade de Escolas Públicas de Elizabeth:

Espero que estejam todos bem, pois continuamos a enfrentar circunstâncias que desafiaram a determinação da comunidade de Elizabeth, do povo dos Estados Unidos e dos que estão em todo o mundo. Os membros da comunidade escolar de Elizabeth e a grande comunidade de Elizabeth têm uma longa história de se unirem para se levantarem e perseverarem em tempos difíceis. Conforta-me saber que esta situação não é diferente.

Em primeiro lugar, quero felicitar os nossos alunos e famílias por completarem a segunda semana de aprendizagem em casa através da nossa Aprendizagem E-Remote. Os nossos alunos, famílias e membros da equipa mostraram enorme paciência, graça, e força enquanto navegamos juntos neste território desconhecido. O empenho e esforço que os nossos alunos têm dado à sua educação durante este período de aprendizagem remota tem sido inspirador.

A saúde de todos os membros da comunidade continua a ser a nossa principal prioridade, uma vez que a propagação do COVID-19 permanece num caminho imprevisível. O Estado de Nova Jersey tomou medidas severas para "aplainar a curva" do vírus e para garantir que os seus residentes estão o mais seguros possível, incluindo uma ordem de permanência em casa para os residentes e o encerramento de negócios não essenciais, entre outros.

A ameaça para a saúde pública do COVID-19 é diferente de tudo o que já experimentámos antes, e é compreensível que tenha momentos de ansiedade. A Escola Pública de Elizabeth continuará a mantê-lo informado sobre questões gerais relacionadas com o COVID-19, mantendo-se atento à nossa responsabilidade de educar os alunos durante estes tempos sem precedentes.

Se tiver preocupações com a sua saúde ou com a de um membro da família, deve contactar imediatamente um médico ou prestador de cuidados de saúde. As autoridades de saúde federais, estaduais e locais estabeleceram inúmeros recursos e o Estado estabeleceu uma localização central de recursos em <http://covid19.nj.gov> também publicámos alguns destes recursos no nosso site: [www.epsnj.org/coronavirus](http://www.epsnj.org/coronavirus)

Se estiver preocupado por ter estado em contacto direto com alguém que tenha testado positivo para COVID-19 contacte o seu médico. Em casos confirmados, serão contactados pelas autoridades de saúde durante o seu processo de investigação.

**Office of the Superintendent of Schools**

---

500 North Broad Street, Elizabeth, New Jersey 07208 • Ph: 908.436.5010 • Fax: 908.436.6133  
Email: [hugelmol@epsnj.org](mailto:hugelmol@epsnj.org) • Website: [www.epsnj.org](http://www.epsnj.org)

Por favor, use os recursos que fornecemos, bem como aqueles que podem ser encontrados em sites locais, estaduais e nacionais de saúde como um guia de monitorização da sua própria saúde. Se você ou um membro da sua família estiver experimentando sintomas consistentes com COVID-19, consulte o seu prestador de cuidados de saúde para obter mais conselhos médicos e orientação.

Como recordação, as autoridades de saúde pública recomendaram que os indivíduos sigam estas orientações:

- Pratique o distanciamento social permanecendo pelo menos 1,80m de outros
- Evite a propagação de germes cobrindo tosses e espirros.
- Lave as mãos com água e sabão durante 20 segundos. Utilize desinfetante manual à base de álcool se não houver sabão e água disponíveis.
- Evite tocar nos olhos, nariz e boca com as mãos não lavadas.
- Cubra a boca e o nariz com um lenço ou manga (não as mãos) quando tossir ou espirrar. Se usar um lenço, jogue-o no lixo.
- Limpe e desinfete regularmente objetos e superfícies frequentemente tocados.
- Fique longe dos outros se estiver doente e evitar pessoas doentes.

Se tiver alguma dúvida sobre COVID-19, pode ligar para o Departamento de Saúde de Nova Jersey 1-800-962-1253, ligue para 211, envie sms NJCOVID para 898-211, ou visite <http://covid19.nj.gov> ou [nj.gov/health](http://nj.gov/health) para informações adicionais.

Por favor, continue a praticar as diretrizes de saúde pública acima para ajudar a manter-se a si e aos que o rodeiam a salvo. Vamos ultrapassar isto juntos. Mantenham-se fortes, mantenham-se seguros e estejam bem.

Sincerely,



Olga Hugelmeyer

Elizabeth Public Schools offers translation accessibility of district communication and materials. For further assistance, please contact [hugelmol@epsnj.org](mailto:hugelmol@epsnj.org).

Las Escuelas Públicas de Elizabeth ofrecen accesibilidad de traducción de comunicación y materiales del distrito. Para obtener más ayuda, comuníquese con [hugelmol@epsnj.org](mailto:hugelmol@epsnj.org).

As Escolas Públicas de Elizabeth oferecem acessibilidade à tradução de materiais e comunicação do distrito. Para obter mais assistência, entre em contato com [hugelmol@epsnj.org](mailto:hugelmol@epsnj.org).

Lekòl Piblik Elizabeth yo ofri tradiksyon aksè nan kominikasyon distri a ak materyèl yo. Pou plis asistans tanpri kontakte [hugelmol@epsnj.org](mailto:hugelmol@epsnj.org).

المدارس بمنطقة إليزابيث التعليمية بتقديم خدمة الترجمة لجميع اللغات.

في حالة الحاجة لهذه الخدمة المقدمة اتصل [hugelmol@epsnj.org](mailto:hugelmol@epsnj.org).